

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 43:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przez siedem dni mają dokonywać prześlągania za ołtarz i oczyszczać go, i poświęćą go.* **1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przez siedem dni należy dokonywać prześlągania za ołtarz, oczyszczać go i w ten sposób całkowicie poświęćić.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przez siedem dni będą oczyszczać ołtarz i poświęćać go. I poświęćą się.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przez siedm dni oczyszczać będą ołtarz, i oczyszczą go, a poświęćą ręce swoje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Siedm dni oczyścić będą ołtarz i ochędożą ji, i napełnią rękę jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przez siedem dni należy dokonywać obrzędu prześlągania nad ołtarzem: oczyści się go i poświęći.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przez siedem dni winni dokonywać obrzędu prześlągania za grzechy, oczyścić ołtarz i poświęćić go.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przez siedem dni będą dokonywać obrzędu prześlągania ołtarza, będą go oczyszczać i poświęćać.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przez siedem dni będą dokonywać zadośćuczynienia za ołtarz, będą go oczyszczać i poświęćać.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przez siedem dni będzie trwać poświęćenie ołtarza. Oczyszczą go i dokonają jego konsekracji.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	сім днів. І вони надолужать за жертівник і його очистять і освятять їхні руки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Będą rozgrzeszali ofiarnicę przez siedem dni; oczyszczą ją oraz upełnomocnią – każdy swoje ręce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przez siedem dni będą dokonywać prześlągania za ołtarz; i oczyszczą go, i oddadzą do użytku

¹⁾ poświęćą go, וְיִמְלֹא (umil'u jadaw), wypełnią jego ręce.

²⁾ <x>20 28:41</x>; <x>20 29:9</x>